The MobQues (Dutch: MoVra) is developed to measure mobility limitations in children with cerebral palsy (CP) by addressing the amount of difficulty the children have in executing mobility activities, according to the definitions of the International Classification of Functioning, Disability and Health (ICF). The MobQues assess comprehensively mobility limitations a child experiences in everyday life and covers a range of severity levels in mobility limitations.

The MobQues focuses on 47 mobility activities, from which the MobQues47 and the MobQues28 scores can be calculated by scoring 47 or 28 mobility activities, respectively. For research purposes, the shorter version (MobQues28) is recommended (better measurement properties), whereas the MobQues47 can be used for clinical applications, to assess the child’s limitations in a wide range of mobility activities.

English translation

The original instrument was developed in the Dutch language. An English translation of the MobQues47 is achieved as follows: (1) triple forward translation by three native English speakers (two with a college degree and two with knowledge of health care; one from the United Kingdom and two from Australia) resulting in three independent forward translations; (2) reconciliation of the forward translation by two native English speakers resulting in one reconciled forward translation; (3) independent back translation by two Dutch translators fluent in English and not involved in the previous steps (one with knowledge of psychology and one with knowledge of health concepts; one with a university degree and one with a college degree) resulting in two independent back translations; and (4) consensus meeting with two (of the three) forward translators, the two back translators, and two developers of the MobQues47, resulting in one final translated version.

The latest version of the English MobQues47 can be downloaded below.

Scoring procedure

Response options of the MobQues are:
- impossible without help (score 0)
- very difficult (score 1)
- somewhat difficult (score 2)
- slightly difficult (score 3)
- not difficult at all (score 4).

(continued on next page)

Total scores are calculated by adding all item scores (range 0–4) divided by the maximum possible score and multiplied by 100 to obtain scores on a scale of 0 to 100 (with a low score representing severe limitations in mobility):

\[ \text{MobQues47} = \left( \frac{\sum \text{item}}{188} \right) \cdot 100; \quad \text{MobQues28} = \left( \frac{\sum \text{item}}{112} \right) \cdot 100. \]

The English version has not yet been cross-culturally validated.

Publications


